

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

---

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

---

AFFAIRE RELATIVE AUX DROITS  
DES RESSORTISSANTS  
DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
AU MAROC

(FRANCE / ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE)

ORDONNANCE DU 25 JUIN 1951

**1951**

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

---

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

---

CASE CONCERNING RIGHTS OF  
NATIONALS OF THE UNITED STATES  
OF AMERICA IN MOROCCO

(FRANCE / UNITED STATES OF AMERICA)

ORDER OF JUNE 25th, 1951

LEYDE  
SOCIÉTÉ D'ÉDITIONS  
A. W. SIJTHOFF

LEYDEN  
A. W. SIJTHOFF'S  
PUBLISHING COMPANY

La présente ordonnance doit être citée comme suit :

*« Affaire relative aux droits des ressortissants  
des États-Unis d'Amérique au Maroc, Ordonnance du  
25 juin 1951 : C. I. J. Recueil 1951, p. 86. »*

---

This Order should be cited as follows :

*“Case concerning rights of nationals of the United States  
of America in Morocco, Order of June 25th, 1951 :  
I.C.J. Reports 1951, p. 86.”*

N° de vente : **61**  
Sales number

## COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

1951  
Le 25 juin  
Rôle général  
n° 11

ANNÉE 1951

Ordonnance rendue le 25 juin 1951

AFFAIRE RELATIVE AUX DROITS  
DES RESSORTISSANTS  
DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
AU MAROC  
(FRANCE / ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE)

Le Président en exercice de la Cour internationale de Justice,  
vu l'article 48 du Statut de la Cour,  
vu l'article 62 du Règlement de la Cour,

vu la requête, datée du 27 octobre 1950 et enregistrée au Greffe de la Cour le 28 octobre 1950, par laquelle le Gouvernement de la République française a introduit une instance contre les États-Unis d'Amérique au sujet des droits des ressortissants des États-Unis au Maroc,

vu l'ordonnance, rendue par la Cour le 22 novembre 1950, fixant les délais pour la présentation du Mémoire par le Gouvernement de la République française, du Contre-Mémoire par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, ainsi que de la Réplique et de la Duplique de ces gouvernements,

vu le Mémoire déposé par le Gouvernement de la République française dans le délai fixé ;

Considérant que le 21 juin 1951, c'est-à-dire dans le délai fixé pour le dépôt du Contre-Mémoire, le Gouvernement des États-Unis d'Amérique a présenté une pièce intitulée « Exception préliminaire » ;

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

---

YEAR 1951

1951  
June 25th  
General List:  
No. 11

Order made on June 25th, 1951

CASE CONCERNING RIGHTS OF  
NATIONALS OF THE UNITED STATES  
OF AMERICA IN MOROCCO

(FRANCE / UNITED STATES OF AMERICA)

---

The Acting President of the International Court of Justice,  
having regard to Article 48 of the Statute of the Court,  
having regard to Article 62 of the Rules of Court,

having regard to the Application, dated the 27th day of October, 1950, and filed with the Registry of the Court the 28th day of October, 1950, whereby the Government of the French Republic instituted proceedings against the United States of America concerning the rights of nationals of the United States in Morocco,

having regard to the Order made by the Court on November 22nd, 1950, fixing the time-limits for the presentation of the Memorial by the Government of the French Republic, of the Counter-Memorial by the Government of the United States of America, and also of the Reply and the Rejoinder by these Governments,

having regard to the Memorial filed by the Government of the French Republic within the time fixed ;

Whereas on the 21st day of June, 1951, that is to say within the time fixed for the filing of the Counter-Memorial, the Government of the United States of America filed a document entitled "Preliminary Objection" ;

Considérant que, de ce fait, aux termes de l'article 62, paragraphe 3, du Règlement de la Cour, la procédure sur le fond est suspendue et que la Partie contre laquelle l'exception est introduite peut, dans un délai à fixer par la Cour ou, si elle ne siège pas, par le Président, présenter un exposé écrit concernant ses observations et conclusions :

Fixe au lundi 6 août 1951 le délai dans lequel le Gouvernement de la République française pourra déposer un exposé écrit contenant ses observations et conclusions sur l'exception soulevée par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

Fait en français et en anglais, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt-cinq juin mil neuf cent cinquante et un, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République française et au Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

Le Président en exercice,  
(Signé) J. G. GUERRERO.

Le Greffier adjoint de la Cour,  
(Signé) GARNIER-COIGNET.

Whereas, accordingly, under Article 62, paragraph 3, of the Rules of Court, the proceedings on the merits are suspended and the Party against whom the Objection is directed may present, within a time-limit to be fixed by the Court, or by the President if the Court is not sitting, a written statement of its observations and submissions :

Fixes Monday, the 6th of August, 1951, as the time-limit within which the Government of the French Republic may present a written statement of its observations and submissions in regard to the Objection lodged by the Government of the United States of America.

Done in French and English, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-fifth day of June, one thousand nine hundred and fifty-one, in three copies, of which one will be placed in the Archives of the Court and the others will be transmitted to the Governments of the French Republic and of the United States of America, respectively.

*(Signed)* J. G. GUERRERO,  
Acting President.

*(Signed)* GARNIER-COIGNET,  
Deputy-Registrar.

---